

# Tit

## Chapter 2

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1 Σὺ δὲ λάλει ἃ πρέπει τῇ ὑγαινούσῃ διδασκαλίᾳ:  
Wewe lakini sema yale yanayostahili - yenye-afya mafundisho  
[G4771](#) [G1161](#) [G2980](#) [G3739](#) [G4241](#) [G3588](#) [G5198](#) [G1319](#)

Inakupasa kufundisha itikadi sahihi.

2 πρεσβύτας νηφαλίου εἶναι, σεμνούς, σώφρονας, ὑγαίνοντας τῇ  
wazee-wa-kiume wenye-kiasi wawe wenye-heshima wenye-busara wenye-afya katika-  
[G4246](#) [G3524](#) [G1510](#) [G4586](#) [G4998](#) [G5198](#) [G3588](#)  
πίστει, τῇ ἀγάπῃ, τῇ ὑπομονῇ;  
imani katika- upendo katika- unumilivu  
[G4102](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G5281](#)

Wafundishe wazee kuwa na kiasi, wastahivu, wenye busara na wanyofu katika imani, upendo na saburi.

3 πρεσβύτιδας ὡσαύτως, ἐν καταστήματι ἱεροπρεπεῖς, μὴ διαβόλους, μηδὲ  
wazee-wa-kike vivyo-hivyo katika tabia wenye-heshima si wasingizaji wala  
[G4247](#) [G5615](#) [G1722](#) [G2688](#) [G2412](#) [G3361](#) [G1228](#) [G3366](#)  
οἴνω πολλῷ δεδουλωμένας, καλοδιδασκάλους,  
divai nyingi waliotiwa-utumwa walimu-wa-mema  
[G3631](#) [G4183](#) [G1402](#) [G2567](#)

Vivyo hivyo, wafundishe wanawake wazee kuwa na mwenendo wa utakatifu, wala wasiwe wasingizaji au walevi, bali wafundishe yale yaliyo mema,

4 ἵνα σωφρονίζωσιν τὰς νέας, φιλάνδρους εἶναι, φιλοτέκνους,  
ili wawafundishe - vijana-wa-kike wapenda-waume kuwa wapenda-watoto  
[G2443](#) [G4994](#) [G3588](#) [G3501](#) [G5362](#) [G5198](#) [G5388](#)

ili waweze kuwafundisha wanawake vijana kuwa na kiasi, wawapende waume zao na kuwapenda watoto wao,

5 σώφρονας, ἀγνάς, οἰκουρούς, ἀγαθὰς, ὑποτασσομένας τοῖς ἰδίοις  
wenye-busara wasafi waangalizi-wa-nyumba wema wanaojinyenyekeza kwa- waume  
[G4998](#) [G0053](#) [G3626](#) [G0018](#) [G5293](#) [G3588](#) [G2398](#)  
ἀνδράσιν, ἵνα μὴ ὁ λόγος τοῦ Θεοῦ βλασφημῆται.  
zao ili li-si- - neno la- Mungu tukanwe  
[G0435](#) [G2443](#) [G3361](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2316](#) [G0987](#)

wawe waaminifu, watakatifu, wakitunza vyema nyumba zao, wema, watiifu kwa waume zao, ili mtu yeyote asije akalikufuru neno la Mungu.

6 Τοὺς νεωτέρους, ὡσαύτως, παρακάλει σωφρονεῖν,  
- Vijana-wa-kiume vivyo-hivyo wahimize kuwa-wenye-busara  
[G3588](#) [G3501](#) [G5615](#) [G3870](#) [G4993](#)

Vivyo hivyo, himiza vijana wawe na kiasi.

7    περὶ    πάντα    σεαυτὸν    παρεχόμενος    τύπον    καλῶν    ἔργων;    ἐν  
kuhusu    yote    wewe-mwenyewe    ukijitoa    kielelezo    cha-matendo    mema    katika  
[G4012](#)    [G3956](#)    [G4572](#)    [G3930](#)    [G5179](#)    [G2570](#)    [G2041](#)    [G1722](#)

τῇ    διδασκαλίᾳ    ἀφθορίαν,    σεμνότητα,  
-    mafundisho    usafi    heshima  
[G3588](#)    [G1319](#)    [G0861](#)    [G4587](#)

| Katika kila jambo uwe kielelezo kwa kutenda mema. Katika mafundisho yako uonyeshe uadilifu, utaratibu,

8    λόγον    ὑγιή,    ἀκατάγνωστον,    ἵνα    ὁ    ἐξ    ἐναντίας    ἐντραπῆ,    μηδὲν  
neno    lenye-afya    lisilo-na-lawama    ili    -    kutoka    upande-wa-pili    aaibike    chochote  
[G3056](#)    [G5199](#)    [G0176](#)    [G2443](#)    [G3588](#)    [G1537](#)    [G1727](#)    [G1788](#)    [G3367](#)

ἔχων    λέγειν    περὶ    ἡμῶν    φαῦλον.  
bila-kuwa-na    kusema    kuhusu    sisi    baya  
[G2192](#)    [G3004](#)    [G4012](#)    [G1473](#)    [G5337](#)

| na usemi sahihi usio na lawama, ili wanaokupinga watahayari, wakose neno lolote baya la kusema juu yetu.

9    δούλους    ἰδίους    δεσπόταις    ὑποτάσσεσθαι,    ἐν    πᾶσιν    εὐαρέστους    εἶναι,  
watumwa    kwa-mabwana    zao    wajinyenyekeze    katika    yote    wawapendeze    -  
[G1401](#)    [G2398](#)    [G1203](#)    [G5293](#)    [G1722](#)    [G3956](#)    [G2101](#)    [G1510](#)

μὴ    ἀντιλέγοντας;  
wasi-    pinge  
[G3361](#)    [G0483](#)

| Wafundishe watumwa kuwatii mabwana zao katika kila jambo, wakijitahidi kuwapendeza wala wasijibizane nao,

10    μὴ    νοσφιζομένους,    ἀλλὰ    πᾶσαν    πίστιν    ἐνδεικνυμένους    ἀγαθὴν,    ἵνα    τὴν  
wasi-    ibe    bali    yote    uaminifu    wakionyessa    mzuri    ili    -  
[G3361](#)    [G3557](#)    [G0235](#)    [G3956](#)    [G4102](#)    [G1731](#)    [G0018](#)    [G2443](#)    [G3588](#)

διδασκαλίαν    τὴν    τοῦ    Σωτῆρος    ἡμῶν,    Θεοῦ,    κοσμῶσιν    ἐν    πᾶσιν.  
mafundisho    -    ya-    Mwokozi    wetu    Mungu    wayapambe    katika    yote  
[G1319](#)    [G3588](#)    [G3588](#)    [G4990](#)    [G1473](#)    [G2316](#)    [G2885](#)    [G1722](#)    [G3956](#)

| wala wasiwaibie, bali waonyeshe kuwa wanaweza kuaminika kabisa, ili kwa kila namna wayafanye mafundisho ya Mungu Mwokozi wetu yawe ya kuvutia.

11    Ἐπεφάνη    γὰρ    ἡ    χάρις    τοῦ    Θεοῦ,    σωτήριος    πᾶσιν  
Imedhihirika    kwa-maana    -    neema    ya-    Mungu    ya-wokovu    kwa-wanadamu  
[G2014](#)    [G1063](#)    [G3588](#)    [G5485](#)    [G3588](#)    [G2316](#)    [G4992](#)    [G3956](#)

ἀνθρώποις;  
wote  
[G0444](#)

| Kwa maana neema ya Mungu ambayo inawaokoa wanadamu wote imefunuliwa.

12    παιδεύουσα    ἡμᾶς    ἵνα,    ἀρνησάμενοι    τὴν    ἀσέβειαν    καὶ    τὰς    κοσμικὰς  
ikitufundisha    sisi    ili    tukiikana    -    kutomcha-Mungu    na    -    za-kidunia  
[G3811](#)    [G1473](#)    [G2443](#)    [G0720](#)    [G3588](#)    [G0763](#)    [G2532](#)    [G3588](#)    [G2886](#)

ἐπιθυμίας,    σωφρόνως    καὶ    δικαίως    καὶ    εὐσεβῶς    ζήσωμεν,    ἐν    τῷ  
tamaa    kwa-kiasi    na    kwa-haki    na    kwa-kumcha-Mungu    tuishi    katika    -  
[G1939](#)    [G4996](#)    [G2532](#)    [G1346](#)    [G2532](#)    [G2153](#)    [G2198](#)    [G1722](#)    [G3588](#)

νῦν    αἰῶνι;  
sasa    ulimwengu  
[G3568](#)    [G0165](#)

Nayo yatufundisha kukataa ubaya na tamaa za kidunia, ili tupate kuishi maisha ya kiasi, ya haki na ya utaua katika ulimwengu huu wa sasa,

- 13 προσδεχόμενοι τὴν μακαρίαν ἐλπίδα, καὶ ἐπιφάνειαν τῆς δόξης τοῦ  
tukingojea - la-baraka tumaini na kudhihirika kwa- utukufu wa-  
[G4327](#) [G3588](#) [G3107](#) [G1680](#) [G2532](#) [G2015](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#)
- μεγάλου Θεοῦ καὶ Σωτῆρος ἡμῶν, Χριστοῦ Ἰησοῦ;  
mkuu Mungu na Mwokozi wetu Kristo Yesu  
[G3173](#) [G2316](#) [G2532](#) [G4990](#) [G1473](#) [G5547](#) [G2424](#)

huku tukilitazamia tumaini lenye baraka na ufunuo wa utukufu wa Mungu wetu Mkuu, aliye Mwokozi wetu Yesu Kristo.

- 14 ὁς ἔδωκεν ἑαυτὸν ὑπὲρ ἡμῶν, ἵνα λυτρώσῃται ἡμᾶς ἀπὸ πάσης  
ambaye alijitoea mwenyewe kwa-ajili yetu ili atuokoe sisi kutoka kwa-kila  
[G3739](#) [G1325](#) [G1438](#) [G5228](#) [G1473](#) [G2443](#) [G3084](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3956](#)
- ἀνομίας, καὶ καθάριση ἑαυτῶ λαὸν περιούσιον, ζηλωτὴν καλῶν ἔργων.  
uasi na ajitakase mwenyewe watu wa-pekee wenye-bidii wa-matendo mema  
[G0458](#) [G2532](#) [G2511](#) [G1438](#) [G2992](#) [G4041](#) [G2207](#) [G2570](#) [G2041](#)

Ndiye alijitoea nafsi yake kwa ajili yetu, ili atukomoe kutoka uovu wote na kujisafishia watu kuwa mali yake Mwenyewe, yaani, wale walio na juhudi katika kutenda mema.

- 15 Ταῦτα λάλει, καὶ παρακάλει, καὶ ἔλεγχε μετὰ πάσης ἐπιταγῆς.  
Mambo-haya sema na himiza na kemea kwa kila mamlaka  
[G3778](#) [G2980](#) [G2532](#) [G3870](#) [G2532](#) [G1651](#) [G3326](#) [G3956](#) [G2003](#)
- μηδεὶς σου περιφρονεῖτω.  
mtu-yeyote wewe asikudharau  
[G3367](#) [G4771](#) [G4065](#)

Basi wewe fundisha mambo haya. Onya na kukaripia kwa mamlaka yote. Mtu yeyote asikudharau.